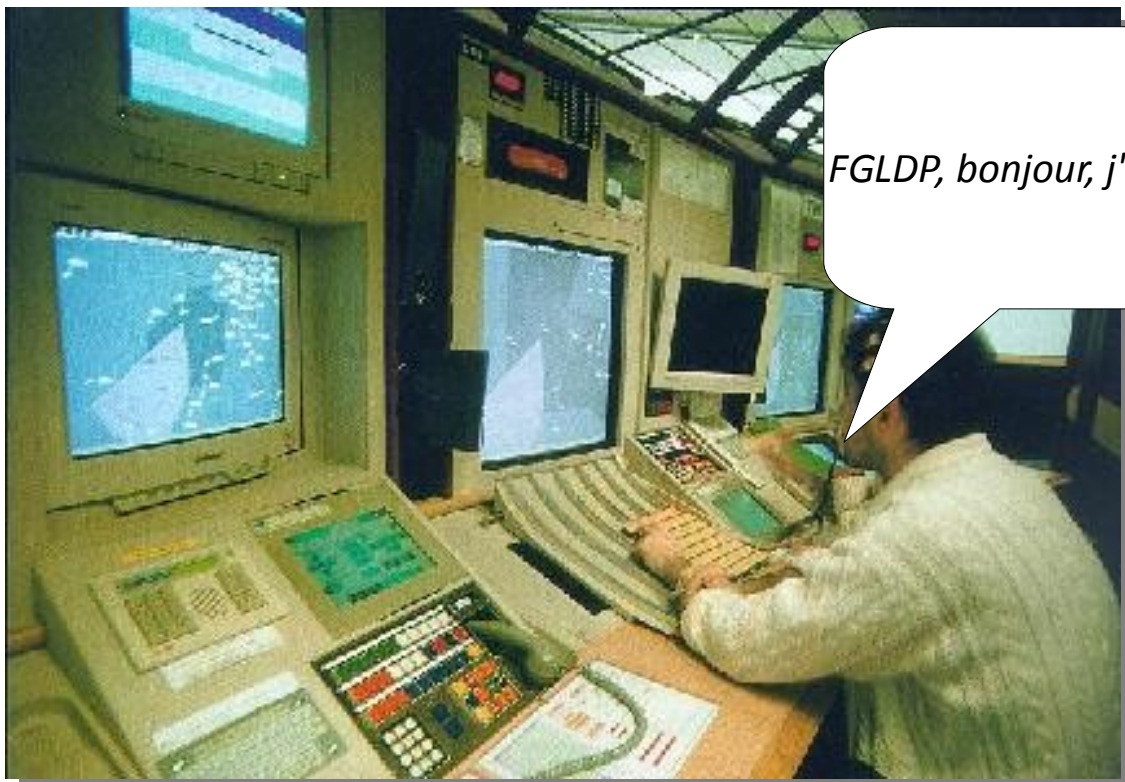




VATSIM – VATFrance
Manuel de formation à la phraséologie
VFR



Tout contenu de ce document n'est à utiliser que dans le cadre de la simulation.

Equipe Staff ATC pour les Membres de VATFrance

Annexe 1

Comment lire ce Manuel?

L'alphabet aéronautique.

Lettre	Mot	Prononciation
A	Alpha	AL FAH
B	Bravo	BRA VO
C	Charlie	CHAR LI
D	Delta	DEL TAH
E	Echo	ÈK O
F	Fox-trot	FOX TROTT
G	Golf	GOLF
H	Hotel	HO TÈLL
I	India	IN DI AH
J	Juliett	DJOU LI ÈTT
K	Kilo	KI LO
L	Lima	LI MAH
M	Mike	MAÏK
N	November	NO VÈMM BER
O	Oscar	OSS KAR
P	Papa	PAH PAH
Q	Québec	KÉ BÈK
R	Roméo	RO MI O
S	Sierra	SI ÈR RAH
T	Tango	TANG GO
U	Uniform	YOU NI FORM
V	Victor	VIK TAR
W	Whiskey	OUISS KI
X	X-Ray	ÈKSS RÉ
Y	Yankee	YANG KI
Z	Zulu	ZOU LOU

Des chiffres et des lettres.

5 7 1 6 : cinq sept unité six

57 16 : cinquante sept seize

5716 : cinq mille sept cent seize

Q N H : quebec november hotel

Q_N_H : Ici, vous prononcez les lettres « normalement ».

Chiffre	Français	Anglais	Prononciation
1	Unité	One	OUANN
2	Deux	Two	TOU
3	Trois	Three	TRI
4	Quatre	Four	FO EUR
5	Cinq	Five	FA ÏF
6	Six	Six	SIKS
7	Sept	Seven	SEV N
8	Huit	Eight	EÏT
9	Neuf	Niner	NAÏ NEU
0	Zéro	Zero	ZI RO
Virgule	Décimale	Decimal	DE SI MAL
	Cent	Hundred	HUN-DRED
	Mille	Thousand	TAOU ZÈNDE

Annexe 2

Le Collationnement

Qu'est-ce que le collationnement?

Le collationnement par le pilote est le fait de répéter tout ou partie d'un message afin que le contrôleur à l'origine de ce message vérifie qu'il a été bien reçu.

Que collationne le pilote?

- Fréquence
- Code transpondeur
- Calage altimétrique
- Point de sortie (si besoin)
- Maintien de position sur une voie de circulation
- Piste: Maintien avant piste, Entrée, Atterissage, Option, Décollage, Traversée, Remontée
- Conditions s'il s'agit d'une clairance conditionnelle
- Roulage

Exemples:

Le collationnement est correct :

Contrôleur: E D P *alignez vous et attendez*

Pilote: *Nous alignons et attendons, E D P*

Contrôleur: E D P *line up and wait*

Pilote: *Lining up and waiting, E D P*

Le collationnement est incorrect :

Contrôleur: F D P, contactez Nice 130, 820

Pilote: Contactons Nice, 130, 120, F D P

Contrôleur: Négatif, F D P, Nice 130, 820

Pilote: Nice 130, 820, F D P, bonne soirée

Contrôleur: F D P, contact Nice 1 3 0, 8 2 0

Pilote: Nice, 1 3 2, 8 2 0, F D P

Contrôleur: Negative, F D P, Nice 1 3 0, 8 2 0

Pilote: Nice 1 3 0, 8 2 0, F D P, bye bye

Contrôleur: F D P transpondeur 56 16

Pilote: Roger, F D P

Contrôleur: F D P, collationnez

Pilote: Transpondeur 56 16, F D P

Contrôleur: F D P, squawk 5 6 1 6

Pilote: Roger, F D P

Contrôleur: F D P, read back

Pilote: Squawk 5 6 1 6, F D P

Annexe 3

Différentes phases d'un Vol

Paramètres pour le départ.

En cas d'un ATIS vocale non-connecté ou autre.

Pilote: *Pontoise Tour, F D P demandons paramètres pour le départ.*

Contrôleur: *F D P, piste 23, vent 250 degrés 8 noeuds, visibilité 9 kilomètres, température 09, point de rosé 07, Q_N_H 1014, il est 13 heures 22.*

Pilote: *Piste 23, Q_N_H 1014, F D P.*

Pilote: *Pontoise Tour, F D P, requesting departure information.*

Contrôleur: *F D P, runway 23, wind 250 degrees 8 knots, visibility 9 kilometers, temperature 09, dew point 07, Q_N_H 1014, time 1322.*

Pilote: *Runway 23, Q_N_H 1014, F D P.*

Départ pour sortie de zone.

Pilote: *Pontoise Tour, F G L D P, bonjour.*

Contrôleur: *F G L D P, bonjour, j'écoute.*

Pilote: *Cessna F G L D P, au parking, avec l'information A, demandons roulage pour un vol à destination de Rouen.*

Contrôleur: *F D P, transpondeur 5711, roulez au point d'arrêt C, piste 23, rappelez prêt au départ.*

Pilote: *Transpondons 5711, roulons point d'arrêt C, piste 23, rappellons prêt au départ, F D P.*

Pilote: *F D P, prêt au départ, demandons sortie par virage à droite vers le point N W.*

Contrôleur: *F D P, rappelez en sortie de zone N W, vents 210 degrés 13 noeuds, alignez vous piste 23, autorisé décollage.*

Pilote: *Rappelons N W, autorisé décollage piste 23, F D P.*

Pilote: *F D P, sortie N W.*

Contrôleur: *F D P, contactez Pontoise Approche 118, 8.*

Pilote: *Contactons Pontoise Approche 118, 8, F D P.*

Pilote: *Pontoise Approche, F D P, arrivant à N W.*

Contrôleur: *F D P, identifié radar, rappelez sortie de T_M_A.*

Pilote: Rappellerons en sortie de T_M_A, F D P.

Pilote: F D P, en sortie de T_M_A.

Contrôleur: F D P, contactez XXX / passez sur UNICOM, transpondeur 7000, bonne journée.

Pilote: Contactons XXX / Passons sur UNICOM, transpondeur 7000, F D P, au revoir !

Départ pour tour de piste.

Pilote: Pontoise Tour, F G L D P, bonjour.

Contrôleur: F G L D P, bonjour, j'écoute.

Pilote: Cessna F G L D P, au parking, avec l'information A, demandons roulage pour des tours de piste.

Contrôleur: F D P, transpondeur 57 11, roulez au point d'arrêt C, piste 23, rappelez prêt au départ.

Pilote: Transpondons 57 11, roulons point d'arrêt C, piste 23, rappelons prêt au départ, F D P.

Pilote: F D P, prêt au départ.

Contrôleur: F D P, rappelez vent arrière main droite, vents 210 degrés 13 noeuds, alignez vous piste 23, autorisé décollage.

Pilote: Rappelons en vent arrière main droite, autorisé décollage piste 23, F D P.

Pilote: Vent arrière main droite, F D P.

Contrôleur: F D P, numéro 1, rappelez en finale piste 23.

Pilote: Rappelons en finale piste 23, F D P.

Pilote: F D P, finale piste 23 pour un complet/toucher.

Contrôleur: F D P, vents 210 degrés 13 noeuds, piste 23, autorisé atterrissage/toucher.

Pilote: Autorisé atterrissage/toucher piste 23, F D P.

Arrivée dans la zone pour intégration dans le circuit.

Pilote: Pontoise Tour, F G L D P, bonjour.

Contrôleur: F G L D P, bonjour.

Pilote: Cessna F G L D P, en provenance de St. Cyr, à destination de vos installations, verticale point E, 2000 pieds, avec l'information M, demandons intégration pour un complet.

Contrôleur: F D P, entrez vent arrière main droite piste 23, rappelez verticale terrain.

Pilote: Entrons en vent arrière main droite piste 23, rappelons verticale terrain.

Pilote: F D P, verticale terrain.

Contrôleur: F D P, numéro 1, rappelez en finale piste 23.

Pilote: Rappelons en finale piste 23, F D P.

Et ainsi de suite...

Transit de la zone.

Avec route de transit publiée.

Pilote: Nice Tour, F G L D P, bonjour.

Contrôleur: F G L D P, Nice Tour, j'écoute.

Pilote: Cessna F G L D P, en provenance du Luc, à destination de Albenga, L I M G, verticale point S A, 1500 pieds, avec l'information D, pour transiter.

Contrôleur: F D P, transitez via route E S 1, rappelez verticale E C pour quitter.

Pilote: Transitons via E S 1, rappelons E C pour quitter, F D P.

Et ainsi de suite...

En absence de route publiée.

Pilote: Nice Tour, F G L D P, bonjour.

Contrôleur: F G L D P, Nice Tour, j'écoute.

Pilote: Cessna F G L D P, en provenance du Luc, à destination de Albenga, L I M G, verticale point E W, 1500 pieds, avec l'information D, pour transiter.

Contrôleur: F D P, transitez via E W, N A et E, rappelez verticale E pour quitter.

Pilote: Transitons via E W, N A, et E, rappelons E pour quitter, F D P.

Et ainsi de suite...

Vous venez de lire un déroulement normal et banal d'un vol.
En fonction de l'aérodrome où vous vous situez, les conditions de vol et plein d'autres facteurs, vous serez amenés à communiquer avec une phraséologie « moins courante ».

C'est pour cela qu'il est vivement conseillé de lire la documentation officielle de la SIA.

[Manuel de Phraséologie](#)

Il faut prendre en compte que nous avons remaniés quelques procédures de phraséologie pour s'adapter au vol en réseau.

Enfin, pour toute autre question, n'hésitez pas à contacter le Staff ATC via:

Le Forum

TeamSpeak

Skype: vatfrance-atc

Par e-mail: atc@vatfrance.org